

GEMEINDE  
**Gemeinde Graun im Vinschgau**  
 Provinz Bozen  
 EIGENVERWALTUNG  
 DER BÜRGERLICHEN NUTZUNGSRECHTE  
Langtaufers

COMUNE  
**comune curon venosta**  
 Provincia di Bolzano  
 AMMINISTRAZIONE SEPARATA  
 DEI BENI DI USO CIVICO DI  
Vallelunga

## Beschlussniederschrift des Verwaltungsausschusses

## Verbale di deliberazione del Comitato di Amministrazione

PROT. Nr.  
9 / 11.06.2024

SITZUNG VOM  
11.06.2024

SEDUTA DEL

UHR-ORE  
13:00:00

Nach Erfüllung der im geltenden Einheitstext der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Verwaltungsausschusses einberufen.

Anwesend sind die Herren:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Testo Unico delle leggi regionali sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questo Comitato di Amministrazione.

Presenti i signori:

	Abwesend entschuldigt	Assenti giustificati	Abwesend unentsch.	Assenti ingiustificati
Joos Emanuel				
Stecher Hanspeter				
Thöni Ewald Wendelin				
Folie Josef				
Zanini Anton Josef				

Ihren Beistand leistet die Sekretärin, Frau

Assiste la Segretaria Signora

**ELLER Marianne**

Nach Feststellung der Beschlußfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti é sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

**ZANINI Anton Josef**

in seiner Eigenschaft als **Präsident** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Verwaltungsausschuß behandelt folgenden

nella sua qualità di **Presidente** ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. Il comitato di Amministrazione passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND:

OGGETTO:

**Lieferung von landwirtschaftlichen Artikeln für den  
 Zeitraum von 2024 bis 2026.**

**Consegna di articoli agricoli per il periodo dal 2024 al  
 2026**

**GEGENSTAND:**

**Lieferung von landwirtschaftlichen  
Artikeln für den Zeitraum von 2024 bis  
2026.**

**Auftragnehmer: FRITZ KG DES FRITZ  
EDUARD & CO.**

**Beauftragungsbetrag: 15.000,00 Euro**

**OGGETTO:**

**Consegna di articoli agricoli per il  
periodo dal 2024 al 2026.**

**Appaltatore: FRITZ SA DI FRITZ  
EDUARD & CO.**

**Importo di affidamento: 15.000,00 euro**

Nach Einsichtnahme in das GVD 36/2023  
(nachfolgend „Vergabekodex“);

Visto il Dlgs 36/2023 (di seguito "Codice  
degli appalti");

Nach Einsichtnahme in das LG 16/2015  
(Bestimmungen über die öffentliche  
Auftragsvergabe);

Vista la LP 16/2015 (Disposizioni sugli  
appalti pubblici);

Nach Einsichtnahme in das GVD 81/2008  
„Einheitstext der Arbeitssicherheit“;

Visto il Dlgs. 81/2008 “Testo Unico  
Sicurezza sul Lavoro”;

Festgestellt, dass die Eigenverwaltung  
B.N.R. Langtaufers (nachfolgend  
„Vergabestelle“) beabsichtigt, die im Betreff  
genannte Leistung zu beauftragen, da da sie  
für die Nutzung und Instandhaltung ihrer  
landwirtschaftlichen Flächen verschiedenes  
Ausrüstungs- und Gebrauchsmaterial  
benötigt;

Constatato che Amministrazione separata  
b.u.c. Vallelunga (di seguito la "stazione  
appaltante") intende appaltare la  
prestazione indicata in oggetto, in quanto  
poiché necessita di attrezzature e forniture  
varie per l'utilizzo e la manutenzione dei  
propri terreni agricoli;

Festgehalten, dass derzeit keine aktiven  
AOV-Vereinbarungen und auch keine  
Consip-Rahmenvereinbarungen bestehen,  
auf der Webseite der AOV keine Richtpreise  
veröffentlicht sind und auch auf dem EMS  
gibt es keine aktiven  
Zulassungsbekanntmachungen zu diesen  
anzukaufenden Leistungen, weshalb die  
Vergabestelle beabsichtigt, selbstständig  
das entsprechende Vergabeverfahren  
abzuwickeln;

Considerato che non sono attive  
convenzioni ACP né convenzioni-quadro  
Consip, non esistono prezzi di riferimento  
pubblicati dall'ACP e non esistono sul  
MEPAB bandi di abilitazione attivi  
relativamente alle prestazioni in oggetto e  
che pertanto la stazione appaltante intende  
svolgere autonomamente la relativa  
procedura di affidamento;

Nach Einsichtnahme in die vereinfachten  
technischen Dokumente (Planungsbericht),  
die vom einzigen Projektverantwortlichen  
gemäß den Vorgaben der „APB-  
Anwendungsrichtlinie Nr. 4“ erstellt wurde;

Vista la documentazione tecnica  
semplificata (relazione progettuale), che è  
stata predisposta dal Responsabile unico  
del progetto ai sensi della “Linea guida n. 4  
PAB n. 4”;

Festgehalten, dass gemäß „APB-  
Anwendungsrichtlinien Nr. 10“ das  
Nichtvorliegen eines eindeutigen  
grenzüberschreitenden Interesses  
angenommen wird, da (i) der Vertragswert  
unter Euro 140.000 für Dienstleistungen und  
Lieferungen bzw. unter Euro 500.000 für  
Baufträge liegt und (ii) der einzige  
Projektverantwortliche keine anderweitige  
Beurteilung vorgenommen hat;

Dato atto, che ai sensi della “Linea Guida  
PAB n. 10” l'assenza di un interesse  
transfrontaliero certo è presunta, in quanto  
(i) l'importo del contratto da affidare è  
inferiore all'importo di euro 140.000 per  
servizi e forniture ovvero inferiore a euro  
500.000 per lavori e (ii) il responsabile  
unico del progetto non ha eseguito una  
valutazione diversa;

Für angebracht erachtet, eine direkte

Ritenuto di poter procedere mediante

Beauftragung im Sinne von Art. 26 LG 16/2015 zu vergeben;

affidamento diretto ai sensi dell'art. 26, LP 16/2015;

Nach Einsichtnahme in das Angebot vom 06.06.2024, Prot. Nr. 24\_19, mit einem Gesamtbetrag in Höhe von Euro 15.000,00 (zzgl. MwSt.), der von FRITZ KG DES FRITZ EDUARD & CO., MwSt. 02752100210 vorgelegt wurde;

Visto l'offerta dd. 06.06.2024, n.prot. 24\_19, con un importo totale di euro 15.000,00 (oltre IVA), che veniva presentato da FRITZ SA DI FRITZ EDUARD & CO., Part. IVA. 02752100210;

Festgehalten, dass die/der einzige Projektverantwortliche die Angemessenheit des angebotenen Betrages festgestellt hat;

Constatato che la/il responsabile unico del progetto ha verificato che il prezzo offerto risulta essere congruo;

Festgehalten, dass die/der einzige Projektverantwortliche das Angebot auch in technischer Hinsicht bewertet hat und als angemessen erachtet hat;

Constatato che l'offerta è stata valutata dalla/dal responsabile unico del progetto anche sotto l'aspetto tecnico ed è risultata congrua;

Daher festgehalten, dass die gegenständliche Auftragserteilung an den genannten Wirtschaftsteilnehmer als zweckmäßig erachtet wird;

Dato quindi atto che il conferimento dell'incarico in oggetto al suindicato operatore economico risulta opportuno;

Festgehalten, dass der Grundsatz der Rotation gemäß den Vorgaben der APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 4 angewandt wird;

Constatato che il principio di rotazione come previsto dalla Linea Guida PAB n. 4 è stato applicato;

Festgehalten, dass gemäß Art. 28 Abs. 2 LG 16/2015 der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt werden kann, da die Vertragsleistungen aus technischen Gründen von ein und demselben Wirtschaftsteilnehmer durchgeführt werden müssen, nachdem diese Leistungen eng miteinander verbunden sind; und dass es sich außerdem beim Auftragswert bereits um einen niedrigen Betrag handelt, weshalb die Aufteilung in Lose zu zusätzlichem Verwaltungsaufwand führen würde aber nicht zur Förderung einheitlicher Wettbewerbsbedingungen für kleine und mittlere Unternehmen gemäß Art. 28 Abs. 2 LG 16/2015;

Precisato che ai sensi dell'art. 28, co. 2, L.P. 16/2015, l'appalto non può essere suddiviso in lotti aggiudicabili separatamente in quanto le prestazioni contrattuali, per ragioni tecniche devono essere eseguite dal medesimo operatore economico giacché strettamente correlate tra loro; e che, inoltre, il valore dell'appalto è già esiguo, motivo per cui la suddivisione in lotti comporterebbe ulteriori oneri amministrativi ma non la promozione di condizioni di concorrenza paritarie per le piccole e medie imprese i sensi dell'art. 28, co. 2, L.P. 16/2015;

Nach Einsichtnahme in die Vertragsunterlagen, die integrierenden Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bilden, wenn auch nicht materiell beigelegt, und die die Bedingungen und Klauseln enthalten, die das Vertragsverhältnis mit dem Zuschlagsempfänger regeln;

Vista la documentazione contrattuale, che costituisce parte integrante del presente provvedimento anche se non materialmente allegata, e che contiene le condizioni e le clausole che disciplinano il rapporto contrattuale con l'aggiudicatario;

Festgestellt, dass die gegenständliche Leistung im Rahmen der Ausübung der institutionellen Tätigkeit beauftragt wird und daher findet das Split-Payment-Verfahren nicht Anwendung;

Constatato che le prestazioni in oggetto verranno affidate ai fini dell'espletamento dell'attività istituzionale e pertanto non si applica il meccanismo dello split-payment;

Nach Anhören des Sekretärs, nach Einsichtnahme in die geltenden Regionalgesetze über die Gemeindeordnung, den Haushaltsvoranschlag des laufenden Jahres sowie den geltenden Bestimmungen des LG 16/1980 i.g.F. und nach eingehender Diskussion.

**beschließt das Komitee der  
Eigenverwaltung mit  
Stimmeneinhelligkeit in gesetzlicher Form**

1. FRITZ KG DES FRITZ EDUARD & CO., MwSt. 02752100210 mit der Leistung „Lieferung von landwirtschaftlichen Artikeln für den Zeitraum von 2024 bis 2026.“, über einen Betrag in der Höhe von Euro 15.000,00 (zzgl. MwSt.) zu beauftragen.

2. Die Vertragsunterlagen zu genehmigen, die wesentlichen und integrierenden Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bilden, wenn auch nicht materiell beigelegt, und die die wesentlichen Bedingungen enthalten, die das Vertragsverhältnis mit dem Zuschlagsempfänger regeln und dabei auch die Bestimmungen betreffend einer eventuellen Preisrevision sowie Vorschusszahlung vorsehen.

3. Gemäß Art. 36 Abs. 1 LG 16/2015 muss für die gegenständliche Beauftragung keine Sicherheit geleistet werden, da der Vertragspreis unter Euro 40.000 liegt.

4. Anton Josef Zanini, in der Eigenschaft als Präsident, zu beauftragen und zu ermächtigen diesen Vertrag zu unterzeichnen.

5. Den entsprechenden Vertrag in elektronischer Form mittels Austausch von Handelskorrespondenz abzuschließen.

6. Die Kontrollen über die Erfüllung der allgemeinen und besonderen Anforderungen gemäß Art. 32 LG 16/2015 vorzunehmen (Bei Vergaben bis zu einem Betrag von Euro 150.000 ist die Vergabestelle von der Kontrolle der Teilnahmeanforderungen befreit, falls sie elektronische Instrumente gemäß Art. 32 Abs. 1 LG 16/2015 verwendet)

7. Festzuhalten, dass Marianne Eller die/der einzige Projektverantwortliche für die Abwicklung des Auftrages ist.

8. Die diesbezügliche Ausgabe wie folgt anzulasten: Kap. 255 "Ausgaben für die Bewirtschaftung der Almen und Weiden"

Sentito il Segretario, visto le vigenti leggi regionali sull'Ordinamento dei Comuni, il bilancio di previsione dell'anno corrente, nonché le norme vigenti della LP 16/1980 s.m.i e dopo ampia discussione.

**il Comitato di Amministrazione delibera  
ad unanimità di voti espressi in forma  
legale**

1. Di incaricare FRITZ SA DI FRITZ EDUARD & CO., Part. IVA. 02752100210 dell'espletamento della prestazione "Consegna di articoli agricoli per il periodo dal 2024 al 2026." per un importo di euro 15.000,00 (oltre IVA).

2. Di approvare la documentazione contrattuale, che costituisce parte integrante e essenziale del presente provvedimento anche se non materialmente allegata, e che contiene le condizioni essenziali che disciplinano il rapporto contrattuale con l'aggiudicatario prevedendo anche le disposizioni riguardanti la eventuale revisione dei prezzi e l'anticipazione del prezzo.

3. Ai sensi dell'art. 36, co. 1 LP 16/2015 per l'affidamento in oggetto non deve essere fornita alcuna garanzia, poiché l'importo contrattuale è inferiore a euro 40.000.

4. Di incaricare e autorizzare Anton Josef Zanini in qualità di Presidente a firmare il contratto in oggetto.

5. Di stipulare il relativo contratto in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza.

6. Di effettuare i controlli relativi al possesso dei requisiti di ordine generale e speciale ai sensi dell'art. 32, LP 16/2015 (Per affidamenti fino a euro 150.000 la stazione appaltante è esonerata dalla verifica dei requisiti di partecipazione, qualora vengano utilizzati strumenti elettronici di cui all'art. 32, co. 1 LP 16/2015).

7. Di dare atto che Marianne Eller è la/il responsabile unico del progetto per lo svolgimento dell'incarico.

8. Di imputare la relativa spesa come segue: cap. 255 "Spese per la gestione delle alpe e dei pascoli"

Leistungserbringung die Liquidierung ohne weitere Verwaltungsmaßnahme innerhalb der vorliegenden Ausgabenverpflichtung vorgenommen wird. In diesem Sinne werden die entsprechenden Rechnungen liquidiert, nachdem die Kontrolle der Ordnungsmäßigkeit der Leistung und die Ausstellung der Zahlungsanweisung erfolgt ist.

10. Mit der Unterzeichnung bzw. Genehmigung der vorliegenden Maßnahme wird das Nichtbestehen von Interessenkonflikten gemäß Art. 6-bis G. 241/1990 und gemäß Art. 12/bis L.G. 17/1993 bestätigt.

11. Festzuhalten, dass der gegenständliche Beschluss im Sinne des Art. 8 LG 16/1980 nicht der aufsichtsbehördlichen Kontrolle unterliegt.

verifica della regolare esecuzione della prestazione, si procederà alla liquidazione senza necessità di ulteriore provvedimento, nei limiti comunque dell'impegno di cui al presente atto. Pertanto le rispettive fatture saranno liquidate solo dopo la verifica della regolare prestazione e l'emissione del mandato di pagamento.

10. Con la sottoscrizione ovvero approvazione di questo provvedimento si attesta l'assenza di conflitti di interesse ai sensi dell'art. 6-bis della L. 241/1990 ed ai sensi dell'art. 12/bis della LP 17/1993.

11. Di dare atto che la presente deliberazione, ai sensi dell'art. 8, LP 16/1980, non è soggetta al controllo di legittimità.

--\*--

Jede/r Interessierte kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieser Maßnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen. Betrifft die Maßnahme die Vergabe von öffentlichen Arbeiten/Lieferungen/Dienstleistungen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104/2010(Verwaltungsprozessordnung), auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Ogni interessata/interessato può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione Autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'esecutività del presente provvedimento. Se il provvedimento interessa l'affidamento di lavori/servizi/forniture pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, d.lgs 104/2010 (codice del processo amministrativo), è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE  
ZANINI Anton Josef

Die Sekretärin - La Segretaria  
ELLER Marianne

---

Dieser Beschluss wird auf der Internetseite der  
Eigenverwaltung am

La presente deliberazione viene pubblicato al sito  
dell'amministrazione il giorno

16.06.2024

für 10 aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht.

per 10 giorni consecutivi.

Die Generalsekretärin - La Segretaria generale  
ELLER Marianne

---

Vorliegender, nicht der Gesetzmäßigkeitskontrolle unter-  
worfenen Beschluß, veröffentlicht für die vorgeschriebene  
Dauer, ist ohne Einwände, am

La presente deliberazione, pubblicata senza opposizione  
per il periodo prescritto e non soggetta al controllo di  
legittimità, è divenuta esecutiva il

27.06.2024

im Sinne des Art. 2. Abs. 3 des geltenden L.G. v. 12.06.80, Nr.  
16 vollstreckbar geworden

ai sensi dell'art 2. Com. 3 della vigente L.P. d. 12.06.80, n. 16

DIE SEKRETÄRIN - LA SEGRETARIA

ELLER Marianne